

**La détention en temps de guerre / War detention /  
الاعتقال في حالات الحرب**

Arbitrary arrest	Arrestation arbitraire	اعتقال تعسفي
Civil internee	Interné civil	اعتقال مدني
Deprived of freedom	Privé de liberté	محروم من الحرية
Detainee	Détenu	محتجز
Detaining authorities (the)	Autorités détentrices (les)	السلطات الحاجزة
Imprisonment	Emprisonnement	اعتقال
Internal armed conflict	Conflit armé interne	نزاع مسلح داخلي
Internal unrest	Troubles internes	إضطرابات داخلية
International armed conflict	Conflit international armé	نزاع مسلح دولي
Internationalized armed conflict	Conflit armé internationalisé	نزاع مسلح ذو طابع دولي
Internee	Interné	معتقل
Internment Internement		الاعتقال
POW prisoner of war	Prisonnier de guerre	أسير الحرب ج أسرى
Prison / Jail	Prison	السجن \ الحبس
Prisoner	Prisonnier	سجين ج سجناء \ مسجون
Security prisoner	Prisonnier pour raisons de sécurité	مسجون لأسباب أمنية
Situation of violence	Situation de violence	حالة عنف
Treatment of detainees (the)	Traitement des détenus	معاملة المحتجزين
<b>Parcours</b>	<b>Parcours</b>	<b>المراحل</b>
Arrest (to)	Arrêter	اعتقل / ألقى القبض على
Arrestation	Arrestation	اعتقال
Arrested	Arrêté	(ألقي القبض على) موقوف
Confession	Aveux	اعتراف ج ات
Convicted detainee	Détenu jugé	محكوم عليه محتجز

1 According to terminology used in Geneva Conventions.

Exchange	Échange	تبادل
Exchange (to)	Echanger	تبادل
Ill treatment	Mauvais traitement	سوء المعاملة
Interrogate (to)	Interroger	استجوب
Interrogation	Interrogatoire	استجواب
Investigate (to)	Investiguer / enquêter	حقق
Investigator	Investigateur	محقق
Notify (to)	Notifier	أبلغ ه / أخبره ب/ أعلم ه ب
Register (a)	Registre	سجلّ
Register (to)	Enregistrer	سجّل
Release	Libération	افراج
Release (to)	Libérer	أفرج عن
Search	Fouille	تفتيش
Strip search	Fouille corporelle	تعريّة
Torture	Torture	تعذيب
Torture (to)	Torturer	عدّب
Transfer (to)	Transférer	نقل

Blockade	Blocus	حصار / محاصرة
Bribe / Backhander (brit.)	Pot de vin	رشوة
Bribery / Corruption	Corruption	فساد
Check-point	Point de contrôle /Checkpoint	نقطة/حجز تفتيش
Gang / Mafia	Bandit (s) / Maffia	عصابة / مافيا
Hunger strike	Grève de la faim	إضراب عن الطعام
Incommunicado	Incommunicado	(عدم اتصال)
Reprisals / Retaliation	Représailles	أعمال انتقامية / ثأرية
Secret place of detention	Lieu de détention secret	مكان اعتقال سري
Undisclosed place of detention	Lieu de détention secret	مكان اعتقال غير معلن عنه